DE
EN
TR
RO
RU
AR
FR
PL
PT
HR
BG
GR
ES
IT
SR
HU
AL
NL

FLORIA®

Make it Easy

Instruction Manual

Kettle

ZLN9822



EN
PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

DE
BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN.
IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN

TR
CIHAZ KILAVUZU BIRDEN FAZLA MODEL BILGISI IÇIN OLUŞTURULMUŞ OLABILECEĞINI LÜTFEN DIKKATE ALINIZ.
CIHAZINIZ, KILAVUZ IÇERISINDE BAHSEDILEN ÖZELLIKLERI IÇERMIYOR OLABILIR

RO
RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENĂIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.

ES
POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO
ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL.

RU
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ.
В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.

FR
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE
IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR

BG
МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА
РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА
РЪКОВОДСТВО.

PL
NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH
NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA.

NL
HOUD ER A.U.B. REKENİNG MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN
BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN

SR
MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE
INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM
UPUTSTVU ZA UPOTREBU

HR
MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.

PT
NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO.
SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUR OS INFORMAÇÕES MENCUONADAS NO MANUAL

IT
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN
MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE

CZ
PRISÍM, BERTE V ÚVAHU, ŽE TENTO MANUÁL BYL VYHOTOVĚN PRO VÍCE NEŽ JEDEN MODEL SPOTŘEBICE SPOTŘEBIČ NEMUSÍ
OBSAHOVAT FUNKCE UVEDENÉ V NÁVODU.

HU
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET.
AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT

AL
LEXONI ME KUJDES MANUALIN E PAJISJES I CILI ËSHTË PËR MË SHUMË SE NJË MODEL PAJISJA JUAJ MUND TE MOS KETË TË
GJITHA FUNKSIONET TË CILAT JANË NË MANUAL. LEXONI ME KUJDES INSTRUKSIONET

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bitte lesen sie vor dem Gebrauch, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte heben sie diese Gebrauchsanweisung, das Garantiezertifikat, den Kassenbon und wenn möglich die Gerätepackung auf!
- Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch konzipiert. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet!
- Wenn bei der Montage des Zubehörs, der Reinigung des Gerätes oder unter anderen Umständen, Schäden am Gerät entstehen, schalten sie das Gerät aus, und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen hierbei nicht am Kabel.
- Lassen sie Kinder in der Nähe des Gerätes nicht unbeaufsichtigt. Wählen sie für das Gerät einen Betriebsort, an welchen Kinder keinen Zugang haben. Achten sie darauf das Gerätekabel nicht herunterhängen.
- Prüfen sie vor dem Gebrauch, das Gerät und dessen Kabel auf Schäden. Falls sie Schäden entdecken, sollten sie das Gerät nicht benutzen.
- Nehmen sie keine eigenständigen Reparaturen am Gerät vor, bringen sie das Gerät zu autorisierten Kundendiensten.
- Beschädigte Kabel am Gerät sollten nur vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich autorisierten Fachkräften ausgewechselt werden.
- Achten sie darauf das Gerät und die Kabel nicht in der Nähe von heißen, feuchten Stellen und Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, so wie in der Nähe von scharfen Kanten und ähnlichem aufzustellen.
- Verwenden sie das Gerät nicht ohne sich über den Gebrauch informiert zu haben. Wenn sie das Gerät nicht nutzen, schalten sie das Gerät aus.
- Verwenden sie nur original Zubehör des Herstellers.
- Betreiben sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten sie das Gerät nie unter Wasser und andere Flüssigkeiten. Benutzen sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät nass wird, ziehen sie sofort das Netzkabel aus der Steckdose.
- Verwenden sie das Gerät nur seinem Verwendungszweck entsprechend.

Sicherheitshinweise für den Gebrauch des Gerätes

- Füllen sie das Gerät nur mit kaltem Wasser.
- Die Füllmenge sollte zwischen der maximalen und minimalen Wasserstands-Anzeige liegen!
- Achten sie darauf, dass der Deckel des Gerätes immer geschlossen ist.
- Bewegen sie das Gerät nicht mit offenem Deckel.
- Die Wärmeplatte und die Gerätehülle sollten nicht nass werden.

Erstgebrauch des Gerätes

Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sollten sie zweimal hintereinander Wasser ohne Zusatzmittel im Gerät aufkochen.

1. Stellen sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Füllen sie Wasser in den Wasserkocher. Überschreiten sie nicht die maximale Füllmenge! Beachten sie die Füllstands-Anzeige.
3. Stellen sie die Kanne auf den Geräteboden.
4. Stromverbindung:
   - Achten sie darauf, dass die ihre Stromversorgung, den Geräteerfordernissen entsprechend ist. Hinweise hierzu finden sie auf dem Geräteetikett an der Geräteunterseite.
   - Schließen sie das Gerät nur an eine Sicherheitssteckdose mit 220-240V~50/60Hz an.
5. Stellen sie das Gerät auf die erste Position. Die Kontrollleuchte an der Füllstands-Anzeige leuchtet auf, wenn das Wasser kocht.
6. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn das Wasser kocht. Ziehen sie den Netzstecker aus der Steckdose. Öffnen sie beim ausgießen nicht den Gerätedeckel.

Reinigung

Ziehen vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose! Die Geräteaußenhülle ist bei Bedarf mit einem feuchten Tuch abzuwischen, es sollten keine Reinigungsmittel verwendet werden.
Der Filter kann für die Reinigung entfernt werden.

Hinweis:

Dieses Gerät sollte von Personen mit unzureichenden physischen und geistigen Fähigkeiten, oder Personen mit unzureichender Erfahrung (auch Kinder) nicht betrieben werden. Diese Personen sollten das Gerät nur unter Aufsicht oder nach eingehender Aufklärung betreiben. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.

Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, sollte es nur vom Hersteller, dem Kundenservice oder ähnlichen autorisierten Stellen ausgewechselt werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebauch konzipiert:

- Supermärkte, Personalküchen in Büros oder ähnlichen Arbeitsstellen;
- Bauernhöfen;
- Zum Gebrauch von Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Übernachtungsgebäuden; - In Zimmern von Übernachtungsstätten.

Umweltsichere Entsorgung



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät in den EU-Staaten nicht als Hausmüll angesehen wird. Um die Umwelt und die Gesundheit zu schützen, sollten sie das Gerät so entsorgen, dass es recycelt werden kann. Um beschädigte Geräte sinngemäß zu entsorgen, sollten sie es an hierfür vorgesehenen Elektro-Müll oder Recycling-Stellen abgeben, oder sich hierüber beim Bezugsgeschäft informieren.

EN

General safety instructions

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.
- Please keep these instructions, the guaranty certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and suchlike.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Use only original accessories.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Special Safety Instr

- Use only cold water when filling.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks!
- Switch the machine off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the machine must not become wet

EN

First Use of the Machine

Before using the machine for the first time water should be boiled in it twice without any additives.

1. Place the machine on a flat surface.
2. Fill the kettle with water. Do not overfill! Use the water level indicator.
3. Place the kettle flush on the base.
4. Electrical connection
   - Check whether the electrical voltage that you intend to use is the same as that of the machine. Details are to be found on the label on the base.
   - Only connect the machine to a properly installed 220-240V~ 50/60Hz safety socket.
5. Switch the machine to position 1 . The control lamp on the water level indicator shows that the water is being boiled.
6. After boiling the machine switches off automatically.
   Disconnect the machine from the mains electricity supply.
   Do not press up the lid when pouring

Cleaning

Always remove the plug from the mains supply before cleaning the machine!
The exterior of the machine should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.
The calcium filter can be removed for cleaning.

WARNING:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: -staff kitchen areas in shops offices and other working environments;
-farm houses;
-by clients in hotels, motels and other residential type environments;
-bed and breakfast type environments.

Correct Disposal of this product	
	**This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.**

KULLANIM KILAVUZU

Genel Güvenlik Talimatları

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkate okuyun.
- Lütfen bu bilgileri, garanti sertifikasını, satış fişini ve eğer mümkünse iç ambalaj kartonunu saklayın!
- Cihaz özel kullanım içindir. Ticari kullanım için uygun değildir!
- Aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken yada ne zaman bir bozukluk meydana gelirse, cihazın fişini elektrikten çekin. Cihazı önceden kapatın. Fişi kablosundan çekmeden çekin.
- Çocukları elektrik tehlikelerinden korumak için onları hiçbir zaman gözetim altında olmadan cihazla baş başa bırakmayın. Cihaz için uygun yeri seçtiğiniz zaman, çocukların erişemeyeceği bir yerde olmasına dikkat edin. Kabloların sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı ve kabloları sürekli zarar görüp görmediklerine dair kontrol edin. Eğer herhangi bir zarar meydana geldiyse, cihaz kullanılmamalıdır.
- Cihazı tek başınıza tamir etmeyin, bunun yerine yetkili bir uzmana danışın.
- Kırılmış yada zarar görmüş olan ana kablo güvenlik nedenlerinden dolayı sağlanan eşdeğer bir kablo ile üretici, müşteri hizmetleri departmanı yada benzer yetkilere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz ve kabloları sıcaktan, doğrudan güneş ışığından, nemden, sert kenarlardan vb. objelerden uzak tutun.
- Cihazı hiçbir zaman bilgi almadan kullanmayın. Cihazı kullanmadığınız zaman kapatın. Cihazı sadece bir anlığına kullansanız da kullandıktan sonra hemen kapatın.
- Sadece orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın.
- Cihaz hiçbir zaman suya konulmamalıdır yada baka bir sıvıyla temas etmemelidir. Cihazı ıslak yada nemli ellerle kullanmayın.
- Eğer cihaz nemli yada ıslak hale gelirse, prizden ana kabloyu derhal çekin. Suya dokunmayın.
- Cihazı sadece niyet ettiğiniz amaç için kullanın.

TR

Cihazla ilgili Özel Güvenlik Talimatları

- Cihazı doldururken sadece soğuk su kullanın.
- Su seviyesi maksimum ve minimum işaretleri arasında yer almalıdır!
- Makineyi yerinden oynatmadan önce kapatmalısınız.
- Her zaman kapağın tam olarak kapalı olmasını sağlayın.
- Cihazın tabanı ve dışı ıslanmamalıdır.

Cihazın İlk Kullanımı

Cihaz ilk kez kullanılmadan önce içine herhangi bir katkı maddesi eklenmeden önce su iki kez kaynatılmalıdır.

1. Cihazı düz bir zemine koyun.
2. Kettle'ın içine su doldurun. Aşırı su doldurmayın! Su seviyesi göstergesini kullanın.
3. Kettle'ın sifonunu tabana yerleştirin.
4. Elektrik bağlantısı:
   - Kullanmak istendiğiniz elektrik voltajının cihazın voltajıyla aynı olup olmadığını kontrol edin. Detaylar taban etiketinde bulunmaktadır.
   - Cihazı sadece düzgün bir şekilde 220-240V~50/60Hz'lik bir güvenlik prizine bağlayın.
5. Cihazı birinci konuma getirin. Su seviyesi göstergesinde yer alan kontrol lambası suyun kaynadığını göstermektedir.
6. Su kaynadıktan sonra cihaz otomatik olarak kapanır. Cihazı elektrik prizinden çekin. Suyu dökerken kapağı yukarı kaldırmayın.

Temizlik

Cihazı temizlemeden önce her zaman prizden çekin! Cihazın dışı gerektiğinde hafif nemli ve üzerinde temizlik maddesi olmayan bir bezle temizlenmelidir.
Kalsiyumdan oluşan filtre temizlik için çıkartılabilir.

UYARI:

Bu cihaz düşük fiziksel, duyusal ve ruhsal yeteneklere sahip olan, yada tecrübesiz ve bilgisiz kişilerin (çocuklar dahil) kullanımına uygun değildir. Bu kişilere güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili eğitim ve bilgi verildiyse, cihazı kullanabilirler. Çocuklara cihazla oynamamaları gerektiği söylenmelidir.

Eğer kablo zarar gördüyse, bir tehlikenin önüne geçebilmek için üretici, yetkili servis yada benzer özelliklere sahip olan bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Cihaz evde yada benzer yerlerdeki kullanım için düşünülmüştür:

- Alışveriş yerleri, bürolar yada diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfaklarında;
- Çiftlik evlerinde;
- Hotellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerinde kalan müşteriler tarafından; - Oda ve yatak sunan konaklama yerlerinde.

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI

Instrucţiuni generale de siguranţă

- Înainte de a pune în funcţiune acest aparat vă rugăm să citiţi cu atenţie manualul de instrucţiuni.
- Vă rugăm să păstraţi aceste instrucţiuni, certificatul de garanţie, chitanţa şi, dacă este posibil, cutia cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz privat şi nu pentru uz comercial!
- Scoateţi întotdeauna ştecherul din priză atunci când aparatul nu este în uz, atunci când ataşaţi accesoriile, curăţaţi dispozitivul sau ori de câte ori se produce o perturbare. Opriţi aparatul în prealabil. Trageţi de ştecher, nu de cablu.
- În vederea protejării copiilor de pericolele postate de aparatele electrice, nu îi lăsaţi niciodată nesupravegheaţi cu aparatul. Prin urmare, atunci când selectaţi locaţia pentru aparatul dvs., faceţi în aşa fel încât copiii nu aibă acces la aparat. Aveţi grijă să vă asiguraţi că cablul nu atârnă.
- Testaţi aparatul şi cablul în mod regulat pentru daune. Dacă există daune de orice fel, dispozitivul nu ar trebui utilizat.
- Nu reparaţi singuri aparatul, ci mai degrabă consultaţi un expert autorizat.
- Din motive de siguranţă, cablul de alimentare rupt sau deteriorat poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent de la producător, de la departamentul nostru de service pentru clienţi sau de către o persoană la fel de calificată.
- Păstraţi aparatul şi cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuţite şi alte asemenea.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul nesupravegheat! Opriţi aparatul de fiecare dată când nu îl utilizaţi, chiar dacă acest lucru este doar pentru o clipă.
- Utilizaţi numai accesorii originale.
- Nu utilizaţi aparatul în aer liber.
- În nici un caz nu trebuie să introduceţi aparatul în apă sau alt lichid, sau să-l lăsaţi să intre în contact cu acestea. Nu folosiţi aparatul cu mâinile ude sau umede.
- În cazul în care dispozitivul este umed sau ud, scoateţi ştecherul din priză imediat. Nu atingeţi apa.
- Folosiţi aparatul numai pentru scopul propus.

Instrucţiuni speciale de siguranţă pentru acest aparat

- Utilizaţi numai apă rece atunci când umpleţi aparatul.
- Nivelul apei trebuie să fie între semnele MAX. şi MIN.!
- Opriţi aparatul înainte de a-l scoate din bază.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că capacul este bine închis.
- Baza şi exteriorul aparatului nu trebuie să se ude.

Prima utilizare a aparatului

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată ar trebui să se fiarbă de două ori apă în el, fără aditivi

1. Aşezaţi aparatul pe o suprafaţă plană.
2. Umpleţi fierbătorul cu apă. Nu umpleţi in exces! Utilizaţi indicatorul de nivel al apei.
3. Aşezaţi recipientul pentru apă al fierbătorului pe bază.
4. Conexiune electrică
   - Verificaţi dacă tensiunea electrică pe care intenţionaţi să o utilizaţi este aceeaşi cu cea a aparatului. Detalii se găsesc pe eticheta de pe bază.
   - Conectaţi aparatul doar la o priză cu siguranţă instalată corect de 220-240V ~ 50/60Hz.
5. Porniţi maşina la poziţia 1. Lumina de control de pe indicatorul de nivel al apei arată că apa este curs de fierbere.
6. După fierbere aparatul se opreşte automat.

Deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare cu energie electrică.

Nu apăsaţi capacul în sus când turnaţi

Curăţare

Scoateţi întotdeauna ştecherul din priză înainte de a curăţa aparatul!

Exteriorul aparatului trebuie să fie curăţat, dacă este necesar, cu o cârpă uşor umedă fără aditivi.

Filtrul de calciu poate fi scos pentru curăţare.

AVERTISMENT:

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii), cu capacităţi
fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienţă sau cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestea au fost supravegheate sau li s-au dat instrucţiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.

Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de la centrul de service sau de către o persoană calificată în mod similar pentru a se evita orice pericol.

Acest aparat este destinat a fi folosit în gospodărie şi aplicaţii similare, cum ar fi:
- zone de bucătărie cu personal calificat din birouri, magazine şi alte medii de lucru;
- locuinţe de pe exploataţii agricole;
- de către clienţi în hoteluri, moteluri şi alte medii de tip rezidenţial;
- medii care asigură cazare şi mic dejun.

Zilanrom trading srl
soseaua bucuresti-urziceni, nr 64b, afumati, ilfov 077010
SCULE SI UNELTE DESIGN SRL
ADRESS: strada Strada nr 3, nr 11A,Com Afumati, Judetul Ilfov



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteţi şa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în aşa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuiesc scoase şi transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Общие Инструкции По Безопасности

- Пожалуйста, прочитайте внимательно инструкцию перед использованием этого прибора.
- Пожалуйста, сохраните эту информацию, гарантийный сертификат, товарный чек и если возможно внутреннюю картонную тару!
- Прибор предназначен для личного пользования. Для коммерческого использования не подходит!
- При установке аксессуаров, при очистке прибора или при возникновении неисправности, отсоедините от сетевой электроэнергии. Сначала выключите прибор. Не тяните за шнур, вытащите розетку.
- Чтобы защитить детей от опасности поражения электрического тока, никогда не оставляйте их наедине с аппаратом без присмотра. При выборе подходящего места для устройства, убедитесь в том, что прибор находится в недоступном месте для детей. Убедитесь, чтобы кабели не свешивались.
- Постоянно проверяйте кабели, чтобы они не повредились. Если есть какое-либо повреждение на кабелах, не используйте прибор.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно, Вместо этого обратитесь к квалифицированному мастеру.
- По соображениям безопасности производителя, отдел обслуживания клиентов или лицо с аналогичными полномочиями, должен поменять основной кабель, которая сломался или был поврежден на эквивалентной кабель.
- Держите прибор и кабель подальше от жары, прямых солнечных лучей, влаги, острых углов и от все похожих объектов.
- Не используйте прибор без информации. Выключайте прибор, когда не используете. Несмотря на то что, даже если прибор использовался только одну минуту, сразу выключите его.
- Используйте только оригинальные аксессуары.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Прибор никогда не помещать в воду или не допускать любую другую жидкость на прибор . Не используйте прибор мокрыми или влажными руками.
- Если прибор становится влажным или мокрым, Сразу вытяните сетевой кабель из розетки. Не трогайте воду.
- Используйте прибор только для ваших целей.

Специальные Инструкции По Технике Безопасности На Приборе

- Используйте только холодную воду при наполнении прибора.
- Уровень воды должен быть между максимальным и минимальным сигналом!
- Выключите машину, прежде чем снимать прибор.
- Всегда убеждайтесь в том, что крышка полностью закрыта
- Внешняя часть и основа прибора не должна быть мокрой.

Первое Использование Прибора

Перед использованием прибора в первый раз, перед добавлением каких-либо добавок, вода должна быть доведена до кипения два раза.

1. Поставьте прибор на плоскую поверхность.
2. Котел наполните водой. Не заливайте слишком много воды! Используйте индикатор уровня воды
3. Установите сифон на базу Котла.
4. Электрическое соединение:
   - Напряжение устройства, которое необходимо использовать, проверьте тот же с электрическим напряжением. Информация находится на базовой теге.
   - Подключите прибор правильно, в безопасную розетку 220-240V~50/60Hz.
5. Подключите прибор на первое положение. Контрольная лампа на индикаторе уровня воды показывает что вода кипятится.
6. После того как вода вскипятилась, прибор автоматически отключается. Отключите прибор от электросети. При наливании воды не поднимать крышку наверх.

Очистка

Перед чисткой прибора, всегда отключайте его! Когда нужно очистить внешную часть прибора, можно протереть его влажной тканью.
Фильтр состоит из кальция, его возможно снять для чистки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Этот прибор не подходит для людей, которые имеют низкие физические сенсорные и умственные способности или для неопытных и невежественных людей (включая детей). Если лицо, которое несет ответственность за инструктаж по технике безопасности и информации, дало информацию этим людям про использование прибора, эти люди могут использовать этот прибор. Детям должно быть рассказано, что запрещено играть с этим прибором. Если кабель поврежден, чтобы избежать опасности, кабель должен быть заменен сервисным производителем. Прибор предназначен для использования дома или в подобных местах:

- В кухнях торговых центров, офисах, и других рабочих местах; - В домах фермы;
- В гостиницах, санаториях и других местах жилья;
- В местах, которые предполагают комнаты и кровати.

Правильная утилизация изделия	
	Наличие этого символа на изделии или всопроводительной документации указывает на то,что по окончании срока службы изделие не должно выбрасываться с другими бытовыми отходами (для стран ЕС). Чтобы не наносить вреда окружающей среде и здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, сдавайте такие изделия на переработку с целью повторного использования ценных материалов . Сведения о том, куда и в каком виде следует сдавать бытовое изделие для экологически безвредной переработки, можно получить на предприятии розничной торговли, где была совершена покупка, или в соответствующем органе местной власти.

خكيك ىكلزة خخل

تعليمات الأمان العامة

- نرجوا منكم قراءة دليل المستخدم **بدقة قبل استعمال هذا الجهاز.**
- كما نرجوا منكم أن تحتفظوا بهذه المعلومات، **وشهادة الكفالة، وفاتورة البيع، وكرتونة الأمبلاج إن أمكن.**
- الجهاز من أجل استخدامٍ خاصٍ، وليس صالحاً للاستخدام التجاري.
- اسحبوا الفيش من المأخذ الكهربائي عند تركيب قطع **الإكسسوار، وعند تنظيف الجهاز، أو في أي حالة من حالات الأعطاب،** وأوقفوا الجهاز قبل ذلك، ولا تسحبوه من الكبل.
- لا تتركوا الأطفال وحدهم أبداً مع الجهاز من غير مراقبةٍ؛ لحمايتهم من خطر الكهرباء، وعند اختيار مكان مناسب للجهاز ؛ تأكدوا من بعده عن متناول أيدي الأطفال، وتأكدوا من عدم تدلي الكبلات الكهربائية.
- تأكدوا دائماً من سلامة عمل الجهاز والكابلات، ولا ينبغي تشغيل الجهاز إن ظهرت أية أضرار.
- لا تحاولوا إصلاح الجهاز بأنفسكم، بل استشيروا الموظف المسؤول.
- عندما يتعرض الكبل الرئيسي لكسر أو ضرر؛ يتم تبديله بما يعادله من قسم خدمة الزبائن، أو من قبل شخص يمتلك كفاءاتٍ مماثلةٍ.
- ينبغي الحفاظ على الجهاز والكبلات بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والحواف القاسية وما شابهها من الأمور.
- لا تستعملوا الجهاز أبداً قبل الحصول على المعلومات، وأغلقوا الجهاز عند عدم استعماله، وأغلقوا الجهاز فور الفراغ منه مهما كانت الفترة التي تستخدمونها.
- استعملوا فقط الأكسسوارات الأصلية.

- لا تستعملوا الجهاز في الخارج.
- لا يوضع الجهاز في أي وسط مائي أو سائل آخر. لا تستخدموا الجهاز بأيدي مبلولة أو رطبة.
- فإن تعرض الجهاز للرطوبة أو البلل فبادروا فوراً إلى سحب فيش الكبل من المأخذ الكهربائي، ولا تلامسوا الماء.
- لا تستخدموا الجهاز إلا في ما تهدفون إليه.

تعليمات متعلقة بعوامل الأمان الخاصة

- استخدموا الماء البارد فقط في تعبئة الجهاز.
- يجب أن تكون سوية الماء بين مؤشري الحدين الأعلى والأدنى.
- يجب إطفاء الجهاز قبل نقله من مكان إلى آخر.
- أغلقوا باب الجهاز دائما بإحكام.
- يجب أن لا يتبلل داخل الجهاز ولا خارجه.

الاستخدام الأول للجهاز

قبل الاستخدام الأول للجهاز يجب أن نغلي الماء مرتين من غير إضافة مادة أخرى.

1. ضعوا الجهاز على أرض أفقية.
2. إملأوا الكَتَلَ (ketel) بالماء، ولا تملأوه بشكل مفرطٍ، واستعملوا المؤشر الخارجي لسوية الماء.
3. ثبتوا السيفون في قاعدة الجهاز.
4. الربط الكهربائي:

- تأكدوا من التوافق بين فولطاج التيار الكهربائي الذي تستخدمونه وفولطاج الجهاز. والتفاصيل موجودة على أتكيت القاعدة.
- وما عليكم إلا أن تربطوا الجهاز بشكل سليم في مأخذ كهربائي آمن (220 – 240 فولط، 60/50 هرتز).

5. حولوا الجهاز إلى الوضعية الأولى. لمبة التحكم في لوحة مؤشر سوية الماء تبين غليان الماء.
6. بعد غليان الماء يفصل الجهاز وحده آلياً، اسحبوا الجهاز من التيار الكهربائي، ولا ترفعوا الغطاء إلى الأعلى عند صب الماء.

التنظيف:

افصلوا الفيش عن الكهرباء قبل تنظيف الجهاز. يتم تنظيف ظاهر الجهاز عند اللزوم بترطيبه ومسحه بقطعة قماش خالية من المواد الكيميايةِ.

يمكن إخر ادة التنظيف.

تنبيه:

هذا الجهاز غير مناسب لاستعماله من قبل الضعاف جسدياً أو حسياً أو عقلياً، أو من يفتقرون إلى الخبرة وتنقصهم المعلومات (بما في ذلك الأطفال)، وهؤلاء الأشخاص يمكنهم استخدام الجهاز فقط عند تلقيهم المعلومات الكافية من قبل المسؤول عنهم. كما يجب تنبيه الأطفال بعدم العبث بالجهاز.

في حالة تلف الكبل الكهربائي يجب تبديله من قبل الموظف المسؤول أو أي شخص مؤهل؛ لتجنب وقوع الحوادث.

لقد تم تصميم الجهاز لاستعماله في المنزل وما شابهه:

- فهو يستعمل من قبل الزبائن من المحلات التجارية ومطابخ الموظفين العاملين في المكاتب وأماكن العمل الأخرى.
- والبيوت الزوجية.
- والفنادق والموتيلات وأماكن الإقامة الأخرى.
- التي تقدم الغرف المفروشة.

التخلص السليم من المنتج	
هذه الإشارة تدل على ضرورة عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى داخل الاتحاد الأوروبي. نشجعكم على إعادة المنتج؛ تجنباً للتخلص غير المسؤول للنفايات، وحماية للبيئة والصحة الإنسانية من الأضرار، وحرصاً على المنتج بشكل يمكن إعادة تدويره واستخدامه مرةً أخرى، وحفاظاً على استمرارية الموارد المادية. ومن أجل إعادة المنتج؛ نرجوا منكم أن تستخدموا أنظمة الإعادة والتجميع والاتصال بالوكيل. سيأخذ منكم المنتج الموجود لإعادة التدوير الآمن بيئياً.	

NOTICE D'UTILISATION

Instructions de sécurité générale

- Lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser cet appareil.
- Conserver ces informations, ce certificat de garantie, la facture de vente et si possible le carton d'emballage intérieur!
- L'appareil est pour une utilisation personnelle. Il n'est pas approprié pour une utilisation commerciale!
- Lors du montage des accessoires, du nettoyage de l'appareil ou lors d'une panne, débrancher l'appareil du courant électrique. Eteindre l'appareil auparavant. Débrancher sans tirer sur le câble de l'appareil.
- Pour protéger les enfants des dangers électriques, ne jamais les laisser seuls avec l'appareil sans surveillance. Lorsque vous aurez choisi l'emplacement idéal pour l'appareil, assurez-vous qu'il ne soit pas accessible aux enfants. Assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Contrôler toujours que l'appareil et les câbles ne sont pas endommagés. S'il y a un dommage quelconque, ne pas utiliser l'appareil.
- Ne pas réparer l'appareil vous-même, adressez-vous à une personne qualifiée.
- Le câble principal abîmé ou endommagé doit être changé avec un câble similaire par le fabricant, le département service clientèle ou une personne ayant les mêmes qualifications pour des raisons de sécurité.
- L'appareil ainsi que ses câbles doivent être protégés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des coins pointus et objets similaires.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans être informé à son sujet. Eteindre l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Même si vous utilisez l'appareil pour une seule fois, l'éteindre tout de suite après.
- N'utiliser que les accessoires originaux.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou en contact avec un autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil est humide ou mouillé, débrancher immédiatement l'appareil de la prise. Ne pas toucher l'eau.
- N'utiliser l'appareil que pour l'utilisation à laquelle il est destiné

Instructions de sécurité spécifiques concernant l'appareil

- N'utiliser que l'eau froide pour remplir l'appareil.
- L'eau doit se trouver entre les indications de niveau maximum et minimum!
- Eteindre l'appareil avant de le changer de place.
- Toujours s'assurer que le couvercle est bien fermé.
- Le socle et l'extérieur de l'appareil ne doivent pas être mouillés.

Première utilisation de l'appareil

Avant la première utilisation de l'appareil, faire bouillir deux fois de l'eau dans la bouilloire sans ajouter de produit quelconque.

1. Mettre l'appareil sur une surface plane.
2. Remplir la bouilloire d'eau. Ne pas mettre trop d'eau! Utiliser le niveau d'eau pour mesurer la quantité.
3. Installer la bouilloire sur le socle.
4. La connexion électrique:
   - Contrôler que le voltage électrique utilisé est le même que celui de l'appareil. Les informations sont inscrites sur l'étiquette en-dessous du socle.
   - Brancher l'appareil seulement sur une prise sécurisée de 220-240V~50/60Hz.
5. Mettre l'appareil sur la première position. Le voyant de contrôle qui se trouve sur l'indicateur de niveau d'eau indique que l'eau est prête.
6. L'appareil s'éteint automatiquement après que l'eau est bouilli. Débrancher l'appareil de la prise électrique. Ne pas soulever le couvercle lorsque vous versez l'eau.

Nettoyage

Toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage! L'extérieur de l'appareil doit être nettoyé avec un chiffon humide sans détergent lorsque cela est nécessaire.
Le filtre avec calcaire peut être retiré pour être nettoyé.

FR

AVERTISSEMENT:

Cet appareil n'est pas approprié pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacité physique, sensorielle et intellectuelle réduites, ou inexpérimentées ou non formées. Si ces personnes ont été formées ou informées concernant l'utilisation du produit par une personne responsable de la sécurité, elles peuvent utiliser l'appareil. Les enfants

doivent être prévenus concernant le fait qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Si le câble est endommagé, il doit être changé par le fabricant, le service agréé ou une personne ayant les capacités similaires pour éviter un danger. L'appareil a été conçupour

un usage domestique ou pour des utilisations dans des environnements similaires:

- Dans les cuisines des centres commerciaux, des bureaux ou dans les cuisines de personnel dans les autres environnements professionnels;
- Dans les maisons de campagne;
- Par les clients restant dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement;
- Dans les lieux qui proposent des chambres et lits pour hébergement.

Destruction conforme du produit	
	**Ce signe signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets domestiques dans l'Union Européenne. Dans le but d'empêcher les dommages potentiels que les déchets non contrôlés peuvent causer sur l'environnement et la santé humaine, recycler le produit dans le but de promouvoir la réutilisation des matériaux utilisés dans sa composition. Pour le renvoi de l'appareil que vous utilisez, veuillez utiliser les systèmes de recyclage et de ramassage ou contacter le distributeur où le produit a été acheté. Ils récupéreront l'appareil dans le cadre d'un recyclage sécurisé pour l'environnement.**

Instrukcja obsługi

ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJE

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie zapoznaj się z treścią poniższej instrukcji obsługi.
- Prosimy o zachowanie poniższej instrukcji, karty gwarancyjnej, dowodu zakupu oraz jeżeli to możliwe opakowania produktu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego.
- Zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, gdy urządzenie nie jest używane, podczas mocowania części akcesoriów oraz gdy występuje uszkodzenie przewodu zasilającego lub obudowy. Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka należy wcześniej wyłączyć urządzenie. Zawsze należy ciągnąc za wtyczkę, nigdy za przewód zasilający!
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z czajnikiem w obecności dzieci. Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci. Czajnik oraz przewód zasilający powinien być umiejscowiony w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy regularnie kontrolować urządzenie oraz przewód zasilający. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia należy niezwłocznie zaniechać jego użytkowania.
- Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku wystąpienia usterek należy zgłosić się do serwisu.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez producenta, pracownika serwisu lub przez wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenie oraz przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych narzędzi, itp.
- Nigdy nie używaj czajnika w obecności dzieci bez nadzoru! Należy wyłączać urządzenie, gdy nie jest używane.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Nie wolno korzystać z urządzenia poza budynkiem.
- Urządzenie nie może być używane w pobliżu wody lub innych cieczy. Nie wolno podłączać wtyczki do gniazdka sieci mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotnie należy bezzwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci. Nie dotykać wody!
- Czajnik należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Używaj tylko zimnej wody do napełniania czajnika.

- Poziom wody powinien mieścić się pomiędzy znakami na wskazniku poziomu wody: MIN – MAX.
- Należy wyłączyć czajnik przed wyjęciem go z podstawy.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, czy pokrywa jest szczelnie zamknięta.
- Podczas używania czajnika podstawa i zewnętrzna obudowa nie mogą być mokre.
- Nie należy dotykać rozgrzanych powierzchni czajnika, do przenoszenia używaj wyłącznie uchwytu.
- Uwaga na wydobywającą się podczas gotowania wody gorącą pare.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem czajnika elektrycznego, należy bez żadnych środków chemicznych dwukrotnie zagotować wodę, nastęnie ją wylać i ponownie napełnić czajnik.

- Postaw czajnik na płaskiej powierzchni.
- Napełnij czajnik wodą. Nie przepełniaj czajnika ponad poziom MAX w czasie gotowania woda może z niego wyprysnąć. Użyj wskaźnika poziomu wody.
- Umieść czajnik na podstawie.
- Podłączenie elektryczne:

A) Sprawdź, czy natężenie elektryczne w gnieździe jest takie same jak na urządzeniu. Szczegóły znajdują się na etykiecie na podstawie.

B) Urządzenie można podłączyć wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieci 220-240V ~ 50/ 60 Hz.

- Przełączyć urządzenie w pozycje 1. Świecąca lampka kontrolna pokazuje, że woda jest gotowana.
- Po zagotowaniu wody urządzenie wyłącza się automatycznie. Odłącz
- urządzenie od sieci zasilającej. Nie naciskaj pokrywy podczas nalewania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze odłączyć wtyczkę od źródła zasilania!
Zewnętrzne części urządzenia powinny być czyszczone, w razie potrzeby, lekko wilgotną tkaniną.
Filtr kamienia można wyjąć w celu czyszczenia.

UWAGA!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych oraz umysłowych lub nieposiadających doświadczenia, wiedzy chyba, że korzystają one z urządzenia pod nadzorem lub zostały dokładnie zapoznane z instrukcją dotyczącą korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez producenta, pracownika serwisu lub przez wykwalifikowaną osobę.

Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w gospodarstwie domowym oraz:

- **Dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,**
- **Dla klientów hoteli, moteli, itp.**

IMPORTER: ZILAN POLSKA Sp. z o.o., ul. gen. Ryszarda Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce, **zilanpolska@zilan.com.tr**
SERWIS: iBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. Ryszarda Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce,
PRODUCENT: ZILAN GROUP, Mahmutbey Mah. 2660 Sok. No:23/31Bağcılar/ İstanbul tel: +90 212 632 23 23, e-mail: info@zilan.com.tr



RECYKLING OCHRONA ŚRODOWISKA Urządzenia nie należy wyrzucać razem z zwykłymi odpadami komunalnymi. Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie musi być dostarczone do właściwego punktu zbiorczego w celu recyklingu sprzętu elektronicznego i elektrycznego. Dzięki recyklingowi starych urządzeń, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zapewniasz bezpieczną dla środowiska i zdrowia utylizację.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Instruções gerais de segurança

- Antes de colocar este dispositivo, leia o manual de instruções cuidadosamente.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interior!
- O dispositivo destina-se exclusivamente para uso privado e não para uso comercial!
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não está em uso, ao anexar peças acessórias, limpar o dispositivo ou quando ocorre uma perturbação. Desligue o dispositivo de antemão. Puxe o plugue, não o cabo.
- Teste o dispositivo eo cabo regularmente quanto a danos. Se houver danos de qualquer espécie, não deve ser utilizado o dispositivo.
- Não tente reparar o aparelho por si mesmo, mas sim consultar um especialista autorizado.
- Por razões de segurança de rede quebrados ou danificados levam só pode ser substituído por um cabo idêntico ao fabricante, o nosso departamento de atendimento ao cliente ou uma pessoa qualificada similary.
- Mantenha o aparelho eo cabo longe do calor, luz solar direta, umidade, arestas cortantes e afins.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão! Desligue o dispositivo sempre que não estiver usando-o, mesmo se este é apenas por um momento.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Sob nenhuma circunstância deve o dispositivo ser colocado em água ou outro líquido, ou entrar em contato com tal. Não use o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire a ficha da tomada imediatamente. Não toque dentro da água.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade pretendida.

Instruções de segurança especiais para esta máquina

- Use apenas água fria durante o preenchimento.
- O nível da água deve estar entre o MAX. e MIN. Marcas.
- Desligue o aparelho antes de removê-lo da base.
- Sempre garantir que a tampa está bem fechada.
- A base e exterior da máquina não deve tornar-se molhado

Primeira utilização da máquina

Antes de utilizar a máquina pela primeira vez água deve ser fervida em duas vezes sem quaisquer aditivos.

1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana.
2. Encha o jarro com água. Não encha demais! Use o indicador de nível de água.
3. Coloque o flush chaleira na base.
4. Ligação eléctrica
   - Verifique se a tensão elétrica que você pretende usar é a mesma que a da máquina. Detalhes

podem ser encontrados na etiqueta na base.

- Ligue apenas o equipamento a uma tomada de segurança 220-240V ~ 50 / 60Hz instalado corretamente.

5. Desligue a máquina para a posição 1. A lâmpada de controlo no indicador de nível de água mostra que a água está a ser cozido.
6. Depois de ferver a máquina desliga-se automaticamente.

Desligue o aparelho da rede eléctrica.

Não pressione a tampa quando vazar

Limpeza

Retire sempre a ficha da rede eléctrica antes de limpar a máquina!
O filtro de cálcio pode ser removido para limpeza.

ATENÇÃO

Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com reduzida capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço agente ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar um perigo.

Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações de uso doméstico e similares, tais como:
- sala de staff em lojas escritórios e outros ambientes de trabalho; Casas;
- por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
ambientes do tipo –Bed and Breakfast

Descarte correcto deste produto	
	**Essa marca indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE . Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, recicle-o responsavelmente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais . Para devolver o seu aparelho usado , utilize os sistemas de recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem segura ambiental.**

KORISNIČKO UPUTSTVO

Prije rukovanja uređajem pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, čak i ako ste već upoznati sa sličnim proizvodima. Uređaj koristite isključivo prema uputama. Uputstvo sačuvajte za buduću upotrebu. Sačuvajte izvorno pakiranje i pakiranje pošiljke, potvrdu o plaćanju i jamstveni list tijekom trajanja jamstva. Uređaj prevozite isključivo u izvornom pakiranju.

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

• Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih ili mentalnih sposobnosti, ili neiskusne osobe, osim ako su ispravno upućene u korištenje uređaja na siguran način, ili su propisno nadgledane od strane kvalificirane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

• Djecu nadgledajte kako se ne bi igrala uređajem.

• Prije no što uređaj uključite u strujnu utičnicu, provjerite da tehnički podaci na naponu uređaja odgovaraju električnom naponu utičnice.

• Kuhalo ukopčajte isključivo u ispravno uzemljenu utičnicu.

Pažnja:

Kuhalo nije osmišljen za upotrebu pomoću programiranog uređaja, vanjskog prekidača tajmera ili daljinskog upravljača.

• Uređaj je osmišljen za upotrebu u kućanstvu i sličnim mjestima poput:

– kuhinja za zaposlenike u dućanima, uredima i drugim radnim mjestima;

– sobama u hotelima i motelima, te drugim životnim prostorima;

– B&B prenoćištima

• Uređaj ne stavljajte na prozorsku dasku ili nestabilne površine. Uvijek ga postavite na stabilnu, ravnu i suhu površinu.

• Uređaj ne koristite u blizini kade, tuša ili bazena.

• Nikada ne ispirite kuhalo ili postolje pod tekućom vodom niti ih stavljajte u vodu ili bilo kakvu drugu tekućinu.

• Kuhalo koristite isključivo s njegovim postoljem. Postolje priloženo uz ovaj kuhalo ne smije se koristiti s drugim tipovima kuhaloa.

• Kuhalo koristite samo za prokuhavanje vode.

• U slučaju da je kuhalo prepunjen, može doći do izljeva kipuće vode.

• Ne otvarajte kuhalo niti pomičite poklopac dok voda ključa.
• Kod prokuhavanja vode tijelo kuhala se ugrije. Ne dodirujte vrelu površinu, mogu nastati opekline na koži. Kuhalo podižite i prenosite držeći za ručku.
• S posebnim oprezom rukujte kuhaloom kada je pun vrele vode.
• Kuhalo je opremljen zaštitom od kvara, ako ga se slučajno uključi bez vode.
• Kuhalo uvijek isključite i iskopčajte iz utičnice, ako ga ne koristite, prije pomicanja ili čišćenja.
• Kuhalo ne postavljajte na ili u blizinu električnog ili plinskog štednjaka. Nikada ga ne stavljajte blizu otvorenog plamena, pomagala ili uređaja koji su izvor topline.
• Pobrinite se da električni kabel ne dođe u dodir s vodom ili vlagom.
• Ne stavljajte teške predmete na kabel. Pobrinite se da kabel ne visi s ruba stola, i nije u dodiru s vrelom površinom.
• Uređaj ne isključujte iz strujne utičnice povlačenjem naponskog kabela. Time možete oštetiti kabel ili strujnu utičnicu. Kabel iskopčajte iz utičnice lagano povlačeći utikač iz utičnice.
• U slučaju oštećenja električnog kabela, zamijenite ga u ovlaštenom servisu. Ne koristite uređaj ako mu je oštećen električni kabel ili utikač.
• Kako biste izbjegli opasnost od ozljede uslijed električnog udara, uređaj ne popravljajte sami niti činite bilo kakve preinake. Sve popravke i preinake na uređaju moraju se napraviti u ovlaštenom servisnom centru. Bilo kakve izmjene tijekom trajanja jamstva poništit će jamstvo.

PRIJE PRVE UPOTREBE
1. Uklonite svu ambalažu iz kuhala i s postolja.
2. Napunite kuhalo čistom vodom do najviše oznake. Prokuhajte vodu i ispraznite kuhalo.
Ponovite proceduru 2 do 3 puta.
Napomena:
Za prokuhavanje vode slijedite upute u poglavlju Rukovanje kuhalom.
3. Kuhalo je sada spremno za upotrebu i pripremu toplih napitaka, itd.

RUKOVANJE KUHALOM

1. Namjestite željenu dužinu kabela. Kabel utisnite u žlijeb u postolju. Postolje stavite na stabilnu, ravnu i suhu površinu.

2. Kuhalo napunite željenom količinom vode. Možete ga puniti kroz grlić ili otvor skidanjem poklopca. Za otvaranje poklopca pritisnite sigurnosnu bravu A2 u smjeru ručke. Razina vode mora prijeći oznaku najniže razine vode (0.5 l) i ne smije prijeći gornju oznaku najviše razine vode (2.0 l).

Upozorenje!

Kuhalo nikada ne punite dok je na postolju. U slučaju da je kuhalo prepunjen, može doći do izljeva kipuće vode.

3. Kuhalo stavite na postolje. Ukopčajte kabel u utičnicu. Provjerite da je poklopac kuhaloa zatvoren.

4. Uključite kuhalo pomicanjem prekidača na poziciju I (On). Lampica On će zasvijetliti.

Pažnja:

Kuhalo ne uključujte kada je prazan. Neispravna upotreba utjecat će na vijek trajanja uređaja. Ako kuhalo slučajno uključite bez vode u njemu, termostat će automatski isključiti dovod električne energije kada dosegne određenu temperaturu. Lampica On će se isključiti. Nakon nekoliko minuta, kada se dno od nehrđajućeg čelika ohladi, kuhalo možete ponovno koristiti.

5. Čim voda proključa, kuhalo se automatski isključuje i lampica On će se ugasiti. Prije uklanjanja kuhala s postolja, provjerite je li se automatski isključio. U slučaju da nije automatski isključen, isključite ga ručno pomicanjem prekidača na poziciju 0 (Off).

Napomena: Rad kuhala možete prekinuti u bilo kojem trenutku pomicanjem prekidača na poziciju 0 (Off).

6. Prokuhanu vodu ulijte u pripremljenu posudu ili šalicu. Pobrinite se da je kuhalo u horizontalnom položaju tijekom prenošenja, posebno ako je napunjen do vrha. Ukoliko želite ukloniti poklopac kako biste ponovno napunili kuhalo, prvo ga potpuno ispraznite, kako biste spriječili opekline od pare.

7. Nakon upotrebe, iskopčajte električni kabel iz utičnice. Ispraznite kuhalo i ostavite da se ohladi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
Čišćenje filtra

• Pomični filtar zadržava naslage kamenca kako ne bi ušli u pripremljeni napitak. Filtar redovito čistite tekućom vodom i mekom najlonskom četkom ili ga nekoliko sati ostavite u otopini vode i octa (preporučeni omjer 1:2). Nakon toga filtar isperite čistom tekućom vodom.

Čišćenje kuhala

• Redovito uklanjajte naslage kamenca iz kuhaloa, ovisno o tome koliko često ga koristite. Kod uobičajene upotrebe kuhala (3 do 5 puta na dan), preporučamo uklanjanje naslaga:
– jednom mjesečno ako je voda visoke tvrdoće;
– jednom u 2 - 3 mjeseca ako je voda meka ili srednje tvrdoće.

• Za uklanjanje kamenca koristite:

– 8% alkoholni ocat, dostupan u dućanima. Stavite ½ l octa u kuhalo i ostavite 2 sata bez prokuhavanja.
Kuhalo ispraznite i prokuhajte u njemu čistu vodu 4-5 puta prije upotrebe.
– limunsku kiselinu. Prokuhajte ½ l vode u kuhalou, dodajte 30 g limunske kiseline i ostavite 30 minuta. Kuhalo ispraznite i prokuhajte u njemu čistu vodu 4-5 puta prije upotrebe.

• Za čišćenje vanjskog dijela kuhaloa koristite vlažnu krpu namočenu u slaboj otopini neutralnog sredstva za pranje posuđa. Nakon toga površinu obrišite lagano vlažnom krpom i osušite.

• Postolje čistite suhom krpom.

• Kako biste očistili kuhalo, njegove dijelove i dodatke, nikada ne koristite sredstva koja mogu uzrokovati ogrebotine, benzin, razrjeđivače itd.

Pravilno odlaganje proizvoda	
	Ova oznaka označava da se unutar EU ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s drugim mješanim kućnim otpadom. Kako bi sprječili potencijalne štete po okoliš ljudsko zdravlje, od nekontroliranog odlaganja otpada, odgovorno reciklirajte proizvod kako biste promovirali održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Za povrat uređaja koji ste koristili, molimo Vas da koristite sustave povrata i prikupljanja ili se obratite prodajnom mjestu gdje je proizvod kupljen. Oniće od vas preuzeti postojeći proizvod za ekološki sigurnu recikliažu.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Основни инструкции за безопасност

- Преди работа с машината, моля прочете внимателно това ръководство.
- Моля пазете тези инструкции, сертификата за гаранция, бележката за покупка, и ако е възможно кашона с вътрешната опаковка!
- Това устройство е предназначено за лична, а не търговска употреба!
- Винаги премахвайте щепсела от контакта, когато уреда не се използва, когато слагате допълнителни части, почиствате уреда или се появи неизправност. Дърпайте щепсела, не кабела.
- За да предпазите децата от опасност, не оставяйте уреда без надзор. Когато избирате къде да поставите уреда, направете го така, че децата да нямат допир с уреда. Погрижете кабела да не виси.
- Тествайте уреда и кабела редовно за повреда. Ако има повреда, уреда не трябва да се използва.
- Не поправяйте уреда сам, а се свържете с оторизиран сервиз.
- От съображения за безопасност счупен или повреден кабел се заменя от производителя, центъра за обслужване на клиенти или квалифицирано лице.
- Пазете уреда и кабела от нагряване, директна слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.
- Никога не използвайте уреда без надзор! Изключете уреда, когато не го използвате, дори да е само за момент.
- Използвайте само оригинални аксесоари.
- Не използвайте уреда на открито.
- При никакви обстоятелства уреда не трябва да се поставя във вода или друга течност, или да е в контакт с подобни. Не използвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- Ако уреда се навлажни или намокри, незабавно изключете щепсела от контакта.
- Използвайте уреда само за предназначената цел.

Специални инструкции за безопасност за тази машина

- Когато пълнете използвайте само студена вода.
- Нивото на водата трябва да бъде между MAX. и MIN.! Изключете уреда преди да го премахнете от основата.
- Винаги проверявайте дали капака е добре затворен.
- Основата и външната част на уреда не трябва да се мокрят.

Първа употреба на уреда

Преди да използвате уреда за първи път водата трябва да кипне два пъти без никакви добавки

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Напълнете чайника с вода. Не препълвайте! Използвайте индикатора за нивото на водата.

3. Поставете чайника на основата.
4. Електрическо свързване
   - Проверете дали напреженеието, което ще използвате е същото, като на уреда. Детайлите се намират на надпис на основата.
   - Включете машината към правилно свързан 220-240V~ 50/60Hz контакт.
5. Включете уреда на позиция 1. Контролната лампа на индикатора за нивото на водата показва, че водата се вари.
6. След сваряване уреда се изключва автоматично.

Изключете машината от контакта

Не натискайте капака, когато сипвате вода.

По чис тва не

Винаги изключвайте щепсела от контакта преди почистване на машината!

Външната част на уреда трябва да бъде почистена, ако е необходимо с леко намокрена кърпа без добавки.

Калциевият филтър може да бъде свален за почистване

ВНИМАНИЕ:

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или психически способности или липса на опит и познание, освен ако нямат надзор или не им е проведен инструктаж за употребата от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се наблюдават да не си играят с уреда.

Ако кабела е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервиз или квалифицивано лице, за да се избегне нараняване.

Този уред е предназначен за домашна употреба в:

-кухненски зони в магазини, офиси и други работни среди;

-ферми;

-от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване;

-места на принципа легло и закуска.

Правилно изхвърляне на този продукт	
	**Тази маркировка показва, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите домашни отпадъци в рамките на ЕС. За да предотвратите възможна вреда на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте отговорно, за да насърчите правилното рециклиране на материалите. За да върнете вашето използвано устройство, моля използвайте системата за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за правилно и безопасно рециклиране.**

Οι Γενικές οδηγίες για την ασφαλεία

• Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης σας προσεκτικά πρώτού να χρησιμοποιήσετε την συσκευή.
• Φυλάξτε τον εγχειρίδιο οδηγιών που έχετε, το πιστοποιητικό εγγύησης σας, το τιμολόγιο αγοράς συσκευής και, εάν είναι δυνατόν, την εσωτερική συσκευασία.
• Ο συγκεκριμένος ο βραστήρας είναι κατασκευασμένος μόνο για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλος για την εμπορική χρήση.
• Καθώς ο βραστήρας δεν χρησιμοποιείται, κλείνετε τον βραστήρα και αφαιρέστε το φις του από την πρίζα. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας του βραστήρα, πιάστε το και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο του.
• Παρακαλώ απενεργοποιήστε το βραστήρα πριν τον καθαρισμό.
• Κρατήστε τον βραστήρα σας μακριά από παιδιά σας. Μην αφήνεται στα παιδιά σας να βρίσκονται κοντά στο βραστήρα χωρίς επίβλεψη.
• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προϋπόθεση ότι είναι κατάλληλη από τα παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άνω ή έχει λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχει επίγνωση των κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής των χρηστών μπορούν να πραγματοποιηθούν από παιδιά άνω των 8 ετών και υπό την επίβλεψη. Προσπαθήστε να κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά των κάτω των 8 ετών. Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με υπό τον όρο ότι επιβλέπονται από άτομα με φυσικούς, αισθητηριακούς ή διανοητικούς περιορισμούς ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης ή ότι έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και για την κατανόηση των κινδύνων. Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
• Ελέγχετε τακτικά το βραστήρα και το καλώδιο για την αποτροπή των ζημιων. Ελέγξτε συχνά αν ο βραστήρας λειτουργεί σωστά. Σε περίπτωση βλάβης ή ο βραστήρας δεν λειτουργεί καλά απενεργοποιήστε τον βραστήρα και αποσυνδέστε αμέσως από την πρίζα που έχει τοποθετηθεί.
• Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε μόνοι σας τον βραστήρα - θα πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
• Κράτιστε μακριά το βραστήρα και το καλώδιο από θερμα μερί, από άμεσο ηλιακό φως, από το νερό, από την υγρασία, από τις αιχμηρές άκρες και παρόμοιους κινδύνους.
• Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα, μην συνδέετε ακατάλληλα προϊόντα στη συσκευή.
• Να μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα σε εξωτερικούς χώρους.

• Η βάση του βραστήρα και το εξωτερικό μέρος του βραστήρα δεν είναι ανθεκτικά στο νερό, οπότε πάντα κρατάτε τη συσκευή στεγνή.
• Ο βραστήρας δεν πρέπει να τοποθετείται ή να έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα όταν τα χέρια σας είναι υγρό ή υδρωμενο. Αν ο βραστήρας είναι βρεγμένος ή υγρός, αποσυνδέστε τον αμέσως από τη πρίζα.
• ΜΗΝ αγγίζετε τα μέρη του βραστήρα.
• Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για τον προορισμό του.
• Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την παρεχόμενη βάση.
• Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει δεχτεί ζημιά, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό ειτε από ένα εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί οτιδήποτε κίνδυνο.
• Αποφύγετε τη διαρροή νερού στο συνδετήρα κατά τη χρήση.
• Προειδοποίηση: Σε περίπτωση υπερχείλισης του βραστήματος, το βραστό νερό μπορεί να εκτοξευθεί με αποτέλεσμα να χυθεί.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για το βραστήρα

• Για επίπεδο νερού, υπάρχει MAX. και MIN. σημάδια.
• Απενεργοποιήστε το βραστήρα πριν το αφαιρέσετε από τη βάση του.
• Βεβαιωθείτε καλά πως το κάλυμμα είναι πλήρως κλειστό.
• Δεν πρέπει να βρέχονται το κάτω και το εξωτερικό μέρος του βραστήρα.
• Πρέπει να είναι κατάλληλο για τη βάση του βραστήρα το σώμα του βραστήρα που χρησιμοποιείται

Χρησιμοποιώντας τον θερμοσίφωναγια πρώτη φορά

• Πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα για πρώτη φορά, γεμίστε το βραστήρα με κρύο νερό και βράστε επιπλέον δύο φορές χωρίς όμως να προσθέσετε ουσία.
1. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό. Μη γεμίζετε μέχρι πάνω. Χρησιμοποιήστε την ένδειξη στάθμης νερού που βρίσκεται στον βραστήρα.
2. Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του.
3. Ηλεκτρική σύνδεση

• Ελέγξτε ότι η ηλεκτρική τάση που χρησιμοποιείτε να εχει τη ίδια με αυτή του βραστήρα. Για λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στην ετικέτα στη βάση του βραστήρα.
• Συνδέστε μόνο τον βραστήρα σε σωστά τοποθετημένη υποδοχή 220-240V 50 / 60Hz.
4. Λειτουργήστε τον βραστήρα στη θέση '1 ..Το ενδεικτικό φως που βρίσκεται πάνω από το δείκτη νερού δείχνει ότι το νερό βράζει.
5. Αφού βράσει το νερό, ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα από μόνο του.
Αποσυνδέστε το βραστήρα από την παροχή ρεύματος που έχει τοποθετηθεί.
Μην ανοίγετε το καπάκι όταν ρίχνετε νερό.
6. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές ως εξής:
- Σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, σε γραφεία και σε άλλα περιβάλλοντα εργασίας.
- Στις αγροικίες.
- Από πελάτες σε ξενοδοχεία,σε μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου διαμονής.
- Δωμάτιο με τύπου πρωινου.

Συντήρηση του θερμοσίφωνα

• Σκουπίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα με ένα μαλακό και υγρό πανί ή σφουγγάρι. Σκουπίστε τους λεκέδες με ένα πανί που έχει υγρανθεί αλλιώς με ένα ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Παρακαλώ μην χρησιμοποιείτε σκληρά λειαντικά μαξιλάρια καθαρισμού ή με μεγάλη και σκληρή δύναμη.
• Ποτέ μην βυθίζετε τον βραστήρα σε νερό ή άλλο υγρό.
• Περιστασιακά, ανάλογα με την κατάσταση της παροχής νερού, ο ασβέστης μπορεί να εμφανιστεί με φυσικό τρόπο και συνήθως να συγκρατείται στα θερμαντικά στοιχεία. Σε αυτή την περίπτωση, η απόδοση θέρμανσης μειώνεται.
• Η ποσότητα που μαζεύεται ασβέστη στη συσκευή (και η ανάγκη καθαρισμού και αφαλάτωσης) εξαρτάται συχνά από τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας και τη συχνότητα χρήσης του βραστήρα.
• Η ασβέστη δεν είναι επιβλαβής για την υγεία σας. Εάν χυθεί στο ποτό σας, προκαλεί μια σκόνη γεύσης στο ποτό σας. Συνεπώς, ο ασβέστης στον βραστήρα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά όπως φαίνεται παρακάτω.

Αφαλάτωση

• Μπορείτε να απομακρύνετε τακτικά τον ασβέστη από το βραστήρα. Σε κανονική χρήση, δύο φορές το χρόνο

1. Γεμίστε το βραστήρα με ένα μείγμα συνηθισμένου ξιδιού και νερού στο σημάδι "max", ο λόγος είναι 1: 2 Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε να την απενεργοποιήσετε αυτόματα.
2. Αφήστε το μείγμα που βάλατε στον βραστήρα όλη τη νύχτα.
3. Χύστε το μίγμα από τον βραστήρα το επόμενο πρωί.
4. Γεμίστε ξανά τον βραστήρα στο σημάδι "max" και βράστε άλλη μια φορά ξανά.
5. Ρίξτε βρασμένο νερό για να αφαιρέσετε τον υπόλοιπο ασβέστη.
6. Πλύνετε με καθαρό νερό τον βραστήρα

Για καθάρισμα

Πριν καθαρίσετε το βραστήρα, βγάλτε πάντα το φις από την πρίζα.

Εάν είναι απαραίτητο, ο βραστήρας μπορεί να καθαριστεί με ένα ελαφρώς υγρό πανί χωρίς πρόσθετο υλικό.

Απόρριψη της συσκευής και των μπαταριών.
 Μετά την έναρξη ισχύος της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2002/96/ΕΕ στο εθνικό νομικό σύστημα, θα ισχύουν τα ακόλουθα: Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται να παραδίδουν ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους σε δημόσιους χώρους συλλογής ή σημεία πώλησης που χρησιμοποιούνται για το σκοπό αυτό. Λεπτομέρειες σχετικά με αυτό μπορείτε να βρείτε στην εθνική νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας. Αυτό το σύμβολο στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε αυτούς τους κανονισμούς. Ανακυκλώνοντας τη συσκευή, επαναχρησιμοποιώντας υλικά ή χρησιμοποιώντας άλλες παλιές συσκευές, κάνετε μια σημαντική συμβολή στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Instrucciones de Seguridad General

- Antes de iniciar el dispositivo por favor leer atentamente la manual de uso.
- Por favor guardar la manual de uso, el certificado de garantía, factura de compra y si es posible el embalaje interior.
- Este calentador de agua se ha diseñado sólo para un uso en casa, no es conveniente para un uso comercial.
- En los casos en que no se utiliza el calentador de agua, apagarlo y desenchufarlo. Por favor coger el enchufe no el cable cuando intente desenchufarlo.
- Apagar el calentador de agua antes de limpiarlo.
- Guardar el calentador fuera del alcance de los niños. No permitir a los niños que están cerca del calentador de agua sin vigilancia.
- Este dispositivo se puede usar siempre que los niños de 8 años o mayores estén supervisados o instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de sus peligros. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo se pueden realizar por niños mayores de 8 años y por niños que están bajo la supervisión. Mantener el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los dispositivos pueden ser utilizados por personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales, o por personas que no tienen experiencia o que no tienen información bajo la supervisión o después de que se hayan entendido las instrucciones sobre el uso del dispositivo. Está prohibido que los niños juegan con el dispositivo
- Controlar regularmente el calentador de agua y el cable contra los daños. Controlar que el calentador de agua funciona correctamente. En caso de que ocurra cualquier daños o que no funcione correctamente el calentador de agua, apagarlo o desenchufar inmediatamente el calentador de agua.
- No intentar reparar el calentador de agua por sí solo, este calentador de agua sólo se debe reparar por el personal autorizado calificado.
- Guardar el calentador de agua y el cable contra la luz solar directa, calor, agua, humedad, bordes cortantes y contra los peligros parecidos.
- Solo utilizar los accesorios originales, no conectar a los dispositivos no convenientes.
- No utilizar el calentador de agua al cielo abierto.
- La parte inferior y la parte exterior del calentador de agua no es resistente al agua, por este motivo por favor siempre guardarlo seco.
- El calentador de agua, bajo ninguna condición se debe poner dentro de cualquier liquido o agua y no debe estar en contacto con cualquier líquido. No utilizar el calentador de agua con las manos mojadas o cuando esté húmedo. En caso de que se moje y se humedezca el calentador de agua, desenchufarlos inmediatamente.
- NO TOCAR las piezas del calentador de agua.

- Solo utilizar el calentador de agua según el propósito de uso.
- El calentador de agua sólo se puede utilizar con el stand entregado.
- En caso de que se dañe el cable de energía, para huirse de cualquier peligro el cable de la energía se debe cambiar por el fabricador, el servicio autorizado o por una persona autorizada parecida.
- Evitar que se eche agua encima del conectador durante el uso.
- Advertencia: Si el calentador de agua está lleno excesivamente es posible que se vierta el agua hervida.

Instrucciones de Seguridad Especiales para el Calentador de Agua

- El nivel de agua debe ser entre las marcas MAX. Y MIN.
- Apagar el calentador de agua antes de retirarlo de la base.
- Siempre estar seguro de que la tapa está completamente cerrada.
- No debe mojarse la base y la parte exterior del calentador de agua.
- El cuerpo del calentador de agua utilizado sebe estar conveniente con la base del calentador de agua.

Utilizar el Calentador de Agua por la Primera Vez

- Antes de utilizar por la primera vez el calentador de agua llenarlo con agua fría y sin añadir cualquier sustancia hervirlo por dos veces.

1. Llenar el calentador de agua con agua. No llenarlo demasiado. Utilizar el indicador del nivel de agua.
2. Colocar el calentador de agua en la base.
3. Conexión eléctrica.
   - Controlar que la tensión eléctrica que utilizará sea la misma con la tensión del calentador de agua. La información detallada está puesta en la etiqueta en la base del calentador de agua.
   - Solo enchufar el calentador de agua en el enchufe de 220-240V 50/60Hz instalado correctamente.
4. Iniciar el calentador de agua en la posición "1". La luz de control encima del indicador de agua muestra que está hirviendo el agua.
5. Cuando de hierva el agua el calentador de agua se apaga automáticamente. Desconectar el calentador de agua con la red eléctrica.

No abrir la tapa cuando vierta el agua.

6. Este dispositivo se ha diseñado con la intención de usarlo en la casa en las siguientes aplicaciones y parecidas:

- en las cocinas de la tiendas, las oficinas y en las cocinas del personal en otros medios de trabajo;
- en las casas de fincas;
- por los clientes en los hoteles, moteles y en otros tipos de alojamientos,
- En los lugares de cama y de desayuno.

Mantenimiento del Calentador de Agua

- Limpiar la parte exterior del calentador de agua con un paño suave, húmedo o esponja. Limpiar las manchas persistentes con un paño húmedo con un poco de detergente. No utilizar esponjas de platos rígidas y abrasivas o no presionar mucho.
- Nunca poner dentro de agua u otro tipo de líquidos el calentador de agua.
- De vez en cuando, dependiendo de la condición de su suministro de agua, la cal puede ocurrir natural y generalmente se encuentra pegado a los elementos de calefacción. En este caso, la eficiencia de calentamiento disminuye.
- La cantidad de cal (y la necesidad de limpieza y la limpieza de cal) a menudo depende de la dureza del agua en su área y la frecuencia de uso del calentador de agua.
- La cal no hace daño a su salud. Sin embargo, si se derrama en su bebida, causa un sabor polvoriento en la bebida. Por lo cual, la cal en el calentador de agua debe limpiarse regularmente como se muestra a continuación.

Limpieza de la cal

- Limpiar regularmente la cal en el calentador de agua. En el uso normal dos veces al año.

1. Rellenar el calentador de agua con la mezcla de vinagre de agua hasta alcanzar a la marca "Max", la proporción es de 1:2. Encender el dispositivo y esperar hasta que se apague automáticamente.
2. Dejar la mezcla dentro del calentador de agua durante una noche.
3. Verter la mezcla el día siguiente.
4. Otra vez rellenar el calentador de agua hasta la marca" máx." y volver a hervirlo.
5. Verter el agua hervida para limpiar la cal y el vinagre restante.
6. Lavar el interior del calentador de agua con agua limpia.

Limpieza

Siempre desenchufar el calentador de agua antes de limpiarlo.

Si es necesario, la parte interior del calentador de agua se puede limpiar con un paño un poco húmedo sin tener otra sustancia adicional.

Desecho de producto adecuado	
	**Esta marca indica que el producto existente no se deshaga junto con los otros residuos domésticos dentro de la UE. Para impedir los posibles daños del deshecho de los residuos no controlados para el medio ambiente y la salud humana, reciclar el producto para el incentivo para la reutilización sostenible de los recursos pecuniarios llevando responsabilidad. Usar los sistemas de devolución y recolección para la devolución del aparato que utiliza o ponerse en contacto con la oficina de venta del producto. Ellos recibirán el producto existente para el reciclaje seguro medioambiental.**

Istruzioni Generali di Sicurezza

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente questo manuale utente.
- Si prega di mantenere il manuale utente, il certificato di garanzia, la fattura di acquisto e, se possibile, l'imballaggio interno.
- Questo bollitore è destinato esclusivamente per uso domestico, non è adatto per l'uso commerciale.
- Se il dispositivo non è in uso, spegnere il bollitore e scollegare la spina dalla presa. Quando si desidera scollegare il cavo di alimentazione del bollitore, afferrare e tirare la spina, non il cavo.
- Spegnere il bollitore prima di pulirlo.
- Tenere il bollitore lontano dalla portata dei bambini. Non permettere ai bambini di stare vicino al bollitore senza supervisione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano supervisionati o che abbiamo ricevuto le istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e che comprendano i loro pericoli. La pulizia e la manutenzione d'uso possono essere eseguite da bambini di età superiore a 8 anni che sono sotto sorveglianza. Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Le persone che hanno disabilità fisiche, emotive o mentali oppure che sono prive di conoscenza ed esperienza possono usare il dispositivo solo sotto la supervisione delle persone responsabili o solo se capiscono le istruzioni per quanto riguarda l'uso sicuro del prodotto e dei potenziali pericoli. I bambini non dovrebbero essere consentiti di giocare con il dispositivo.
- Controllare regolarmente che il bollitore e il cavo non siano danneggiati. Controllare il corretto funzionamento del bollitore. In caso di danni o se il bollitore non funziona in modo corretto, spegnere il bollitore e scollegarlo immediatamente dalla presa.
- Non provare a riparare il bollitore da soli, questo bollitore deve essere riparato solo da personale autorizzato e qualificato.
- Proteggere il bollitore e il cavo da fonti di calore, luce solare diretta, acqua, umidità, spigoli taglienti e simili.
- Utilizzare solo accessori originali, non collegare prodotti non adatti al dispositivo.
- Non utilizzare il bollitore in ambiente esterno.
- La base e l'esterno del bollitore non sono resistenti all'acqua, per questo motivo, mantenere sempre il dispostivo asciutto.
- In nessun caso il bollitore deve essere posto in acqua o in alcun liquido, né deve entrare in contatto con alcun liquido. Il bollitore non deve essere usato con le mani bagnate o umide. Se il bollitore è bagnato o umido, scollegare la spina dalla presa immediatamente.

- NON TOCCARE le parti del bollitore.
- Utilizzare il bollitore solo per la sua destinazione d'uso.
- Il bollitore può essere utilizzato solo in combinazione con la base in dotazione.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, per evitare ogni pericolo il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata.
- Evitare di versare acqua sul connettore durante suo utilizzo.
- Avvertenza: Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente può schizzare e versare.

Istruzioni di Sicurezza Specifiche per il Bollitore

- Il livello dell'acqua deve essere compreso tra indicatori MAX e MIN.
- Spegnere il bollitore prima di rimuoverlo dalla base.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia completamente chiuso.
- La base e l'esterno del bollitore non devono essere bagnati.
- Il corpo del bollitore utilizzato deve essere adatto per la base del bollitore.

Utilizzo di Bollitore Per La Prima Volta

- Prima di usare il bollitore per la prima volta, riempire il bollitore con acqua fredda e far bollire due volte senza aggiungere alcuna sostanza.

1. Riempire il bollitore con acqua. Non riempire eccessivamente. Utilizzare l'indicatore del livello dell'acqua.
2. Posizionare il bollitore sulla sua base.
3. Collegamento elettrico
   - Controllare che la tensione elettrica da utilizzare sia la stessa di quella del bollitore. Ulteriori informazioni si trovano sull'etichetta sulla base del bollitore.
   - Collegare il bollitore solo ad una presa 220-240V 50/60Hz installata correttamente.
4. Azionare il bollitore in posizione '1'. La spia luminosa sopra l'indicatore dell'acqua indica che l'acqua bolle.
5. Dopo che l'acqua bolle, il bollitore si spegne automaticamente.
   Scollegare il bollitore dalla rete elettrica.
   Quando si versa acqua, non aprire il coperchio.
6. Questo dispositivo è destinato per l'uso a casa e per le applicazioni simili come:

- in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, cucine per il personale;
- in case coloniche;
- in alberghi, motel e altri ambienti di alloggio da parte dei clienti;
- in posti di tipo letto e colazione.

Manutenzione del bollitore

- Pulire l'esterno del bollitore con un panno o una spugna morbidi e umidi. Rimuovere le macchie resistenti con un panno inumidito con un detergente liquido delicato. Non usare spugne per piatti dure o abrasive e non usare forza.
- Non immergere mai il bollitore in acqua o altri liquidi.
- Occasionalmente, a seconda dello stato della vostra fonte di acqua, calce può non verificarsi naturalmente ed è solitamente attaccata agli elementi di riscaldamento. In questo caso, l'efficienza di riscaldamento diminuisce.
- La quantità di calce (e la necessità di pulizia e di decalcificazione) in genere dipende dalla durezza dell'acqua nella vostra zona e dalla frequenza di utilizzo del bollitore.
- La calce non è dannosa per la vostra salute. Tuttavia, se viene versato nella tua bevanda, causa ad un sapore polveroso nella bevanda. Per questo motivo, la calce nel bollitore deve essere pulita regolarmente come mostrato di seguito.

Pulizia della Calce

- Pulire regolarmente la calce in bollitore. Nell'uso normale, procedere come segue due volte all'anno:

1. Riempire il bollitore con una miscela di aceto ordinario e di acqua fino all'indicatore "max", il rapporto è 1: 2. Accendere il dispositivo e attendere che si spenga automaticamente.
2. Lasciare che la miscela rimanga nel bollitore durante la notte.
3. Versare la miscela la mattina successiva.
4. Riempire di nuovo il bollitore fino all'indicatore "max" e far bollire di nuovo.
5. Versare acqua bollita per rimuovere eventuali residui di calce e aceto.
6. Lavare l'interno del bollitore con acqua pulita.

Pulizia

Prima di pulire il bollitore sempre scollegare la spina dalla presa.
Se necessario, l'interno del bollitore può essere pulito con un panno leggermente umido senza un materiale aggiuntivo.

Smaltimento Corretto del Prodotto	
	**Questo simbolo indica che il presente prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'UE. Al fine di prevenire eventuali danni all'ambiente e alla salute umana che possono derivare dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione dell'apparecchio che usate, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore da cui avete acquistato questo prodotto. Prenderanno questo prodotto da voi per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.**

PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITAJTE INFORMACIJE I UPUTSTVO ZA RUKOVANJE I ZADRŽITE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU. PROIZVOD JE NAMENJEN ZA UPOTREBU ISKLJUČIVO U KUĆNIM USLOVIMA. UPOTREBA U PROFESIONALNE SVRHE POVLAČI GUBITAK GARANCIJE.
VAŽNE INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI I PRAVILNOJ UPOTREBI UREĐAJA:
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

• Pre puštanja u rad ovog uređaja, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
• Molimo sačuvajte ova uputstava, garancije, potvrde o prodaji i, ako je moguće, ambalažu sa unutrašnjim pakovanjem!
• Uređaj je namenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu!
• Uvek izvadite utikač iz utičnice kad god se uređaj ne koristi, kada montirate delove dodatne opreme, kada čistite uređaj ili kad god dođe do smetnji u radu uređaja. Prethodno isključite uređaj. Pri iskopčavanju uređaja iz naponske mreže vucite za rukohvat utičnice, nemojte vući za mrežni kabl.
• Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih nemojte ostavljati bez nadzora sa uređajem u radu. Shodno tome, kada birate lokaciju za svoj uređaj, učinite to na način da deca nemaju pristup uređaju. Vodite računa da kabl ne visi preko ivice.
• Redovno testirajte uređaj i kabl na oštećenja. Ako postoji bilo kakva oštećenja, uređaj ne treba koristiti već odneti u ovlašteni servis.
• Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku.

• Iz bezbednosnih razloga oštećeni mrežni kabl sme biti zamenjen samo ekvivalentnim kablom proizvođača, ovlaštenog servisa ili slične kvalifikovane osobe.
• Uređaj i kabl držite dalje od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage, oštrih ivica i slično.
• Nikada ne koristite uređaj bez nadzora! Isključite uređaj kad god ga ne koristite, čak i ako je to samo na trenutak.
• Koristite samo originalnu dodatnu opremu.
• Ne koristite uređaj na otvorenom.
• Uređaj ni u kom slučaju ne smete stavljati u vodu ili drugu tečnost niti uređaj sme doći u kontakt sa njima. Ne koristite uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
• Ako uređaj postane vlažan ili mokar, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice. Ne posezati za uređajem koji je pao u vodu.
• Koristite uređaj samo za predviđenu namenu.

POSEBNA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

• Pri punjenju uređaja koristite samo hladnu vodu.
• Nivo vode mora biti između MAKS i MIN oznake!
• Isključite uređaj pre nego što ga uklonite sa postolja.
• Uvek osigurajte da je poklopac dobro zatvoren.
• Podnožje i spoljašnjost bokala ne smeju biti mokri

PRVA UPOTREBA UREĐAJA

Pre prve upotrebe uređaja treba dva puta prokuvati vodu bez ikakvih dodataka.

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Napunite čajnik vodom. Nemojte ga prepunjati! Koristite indikator nivoa vode.
3. Postavite čajnik na njegovo podnožje.
4. Električni priključak:
   • Proverite da li je električni napon koji nameravate da koristite isti kao i radni napon uređaja. Detalji se nalaze na nalepnici na osnovi.
   • Uređaj priključite samo na pravilno instaliranu sigurnosnu utičnicu 220-240V ~ 50 / 60Hz.
5. Prebacite prekidač u položaj 1. Kontrolna lampica na indikatoru nivoa vode pokazuje da se voda zagreva
6. Nakon ključanja bokal se automatski isključuje. Isključite uređaj iz naponske mreže. Ne pritiskajte poklopac dok sipate.

ČIŠĆENJE
Pre čišćenja uređaja uvek izvucite utikač iz naponske mreže! Spoljašnost mašine treba po potrebi očistiti blago navlaženom krpom bez dodataka.
Filter za kamenac se može ukloniti radi čišćenja.

UPOZORENJE:
Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja o radu uređaja, osim ako to rade pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su im data uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja, ako su oni razumeli ta uputstva i svesni su rizika i opasnosti upotrebe uređaja.
Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvođač, serviser ili kvalifikovana osoba mora ga zameniti kako bi se izbegla opasnost.
Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama kao što su:
- osoblje za kuhinje u kancelarijama prodavnica i drugim radnim okruženjima;
- seoske kuće;
- od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
- mesta za prenoćište sa doručkom.

Pravilno otklanjanje uređaja	
	Ovaj simbol ukazuje na to da se ovaj uređaj unutar granica EU (Evropske Unije) ne treba otklanjati zajedno sa ostalim kućnim otpadima. Kako bi sprečili moguću štetu po ljudsko zdravlje i životnu sredinu prouzrokovanu od strane nekontrolisanog otklanjanja otpada, reciklirajte ovaj uređaj na način da podsteknete ponovno korišćenje izvornih materijala. Za vraćanje uređaja kojeg ste koristili, molimo vas koristite usluge za prikupljanje i vraćanje ili stupite u kontakt sa servisom od koga je uređaj kupljen. Zbog bezbednog ekološ će vašuređaj.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT İS HASZNALHATÓ İLLETHET.
AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT

• Ezt a háztartási készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel nem rendelkező, vagy elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a veszélyeket.
• A készüléket és kábelét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
• Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a készülékkel.
• A készülék csomagolóanyaga (pl. műanyag zacskó) nem kerülhet gyermekek kezébe.
• Ezt a készüléket csak megfelelően felszerelt földelt aljzatról szabad üzemeltetni. Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a típustáblán megadott feszültséggel.
• A készülék leválasztásához ellenőrizze, hogy a készülék kikapcsolt helyzetben van, majd húzza ki a dugót a konnektorból.
• A veszélyek elkerülése érdekében ezt az elektromos készüléket ügyfélszolgálatunknak kell megjavítania. Az értékesítés utáni szolgáltatásokat az Ön országában illetékes Zilan Háztartási Készülékek (Zilan Ev Aletleri) márkakereskedő biztosítja
• A jótállás nem terjed ki azokra a károkra, amelyek akkor keletkeznek, ha a készüléket az útmutatóban meghatározottaktól eltérő célokra használják, vagy nem szakember javította meg.
• Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a készüléket ne tisztítsa vízzel és ne merítse vízbe.
• Ha a készülék vízbe esett, húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt kivenné a vízből. A készülék újra használata előtt szakemberrel ellenőriztetni kell.

• Soha ne használja víz közelében (fürdőkád, mosogató stb.). Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Csak száraz kézzel használja a készüléket.
• Ez a készülék otthoni és hasonló helyeken való használatért van tervezve, mint például : üzletekben, irodákban vagy egyéb professzionális környezetben dolgozó személyzet, konyhákban, parasztházakban, szállodákban, motelekben vagy más szálláshelyeken való ügyfelek igénybevétele , panziókban és reggelizőszállókban.
• Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra!
• Ne használja ezt a készüléket a szabadban. Mindig védje a nulla vagy mínusz hőmérséklet ellen.
• Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a Zilan Háztartási Készülékek (Zilan Ev Aletleri) nem ajánl. Ezek veszélyt jelenthetnek a felhasználóra.
• **Figyelem**: Bármilyen hanyagság súlyos sérülést okozhat. Ha a készüléket leejtették például kemény felületre, a készüléket nem szabad tovább használni. Még a láthatatlan sérülések is káros hatással lehetnek a készülék működési biztonságára.
• Ellenőrizze, hogy nincs-e hiba a készülékben, a tápkábelben vagy a hosszabbítóban., soha ne működtesse (beleértve a tápkábelt is), ha van ilyen. Javíttassa meg vagy cseréltesse ki a szervizközpontban vagy szakképzett szakemberrel.
• Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Ne helyezze a készüléket és a tápkábelt forró felületre vagy annak közelébe (pl. forró tűzhely, napfény)., Ne tegye ki nyílt lángnak vagy gyúlékony gőznek.
• A készüléket mindig sima és vízszintes felületen használja.
• Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, bármilyen meghibásodás, veszély esetén mindig húzza ki a dugót a konnektorból.
• Ne húzza a csatlakozót a vezetéknél fogva vagy nedves kézzel. Mindig magát a dugót húzza ki. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha használat közben, tisztítás előtt, áthelyezéskor és használat után zavart tapasztal. Ne tekerje a kábelt a készülék köré.

• Mivel a kábelszakadás miatt fennáll a rövidzárlat veszélye, soha ne vigye vagy húzza a készüléket a hálózati csatlakozónál fogva, Ne hajlítsa meg, ne csípje be vagy húzza át a tápkábelt éles széleken.
• Ha van szellőzőnyílás, ne takarja le. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
• Ne dugja be ujjait vagy más tárgyat a készülék nyílásaiba.
• Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Készülékek újrahasznosítása	
	A készülék a 2002/96/EG irányelvnek felel meg. A készülék nem dobható a háztartási szemétbe. A készülékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyekre kell szállítani, a jogszabályoknak megfelelően. A termék újrahasznosításával hozzájárul a természeti források megőrzéséhez és a környezet szennyeződésének megakadályozásához, emberi egészség megvédéséhez. Továbbii információkért kérjük keresse fel a helyi hulladékbegyűjtő hatóságot.

Lexoni me kujdes manualin e pajisjes i cili është për më shumë se një model
pajisja juaj mund te mos ketë të gjitha funksionet të cilat janë në manual.

LEXONI ME KUJDES INSTRUKSIONET

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç, personat me aftësi të kufizuara ose persona të cilët nuk kanë informacion të mjaftueshëm ose persona që nuk kanë eksperiencë dhe informacion, me kusht që ata të mbikqyren dhe informohen për përdorimin e sigurtë të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme.

Mbajeni pajisjen dhe kabullin larg fëmijëve nën 8 vjeç.

☒Mos i lini fëmijet të luajnë me pajisjen.

Materialet e paketimit (p.sh. qeset plastike) nuk duhet të merren nga femijët.

Kjo pajisje duhet të lidhet me një prizë të tokëzuar e cila është e lidhur sipas rregullave të duhura. Duhet të jeni të sigurtë që tensioni i furnizimit të jetë i barabartë me tensionin e specifikuar tabele.

Për të shkëputur pajisjen, duhet të jeni të sigurtë që pajisja të jetë e fikur dhe te jetë e hequr nga priza.

Për parandaluar situatat e rrezikshme, riparimet e kësaj pajisje duhet të kryhen Shërbimi ynë i Klientit. Shërbimi pas shitjes afrohet nga rishitësi Zilan Ev Aletleri në vendin tuaj.

Për shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë ose ta vendosni atë në ujë.

Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni nga priza përpara se ta merrni. Pajisja duhet të kontrollohet nga ekspert përpara se të përdoret sërisht.

Asnjëhere mos e përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të përdoret në ambient me shi apo lagështirë. Përdoreni pajisjen vetëm nëse duart tuaja janë të thata.

Kjo pajisje është menduar të përdoret në ambiente të brendshme ose vendet si më poshtë: dyqane, zyra ose ambiente kuzhine, shtëpi në fermë, hotele, motele ose për klient për përdorime të ngjashëme si bujtina fjetje me krevat dhe mëngjes.

Kjo pajisje nuk është ë përshtatshme për shërbim tregëtar.

Mos e përdorni pajisjen në ambiente te jashtme. Gjithmonë mbrojeni nga temperaturat e ulëta nën zero ose zero.

Mos i përdorni aksesorët nëse nuk janë të rekomanduara nga Zilan Ev

Aletleri. Këto mund të përbëjnë rrezik për përdoruesit.
Kujdes: Çdo neglizhencë mund të sjellë dëmtime serioze. Pajisja nuk duhet të përdoret nëse ajo është rrëzuar në sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të sjellin efekte negative në funksionimin sa më të sigurtë të pajisjes.
Kontrolloni nëse ka ndonjë pjesë të dëmtuar pajisja, kabullin e energjisë ose zgjatuesin e kabullit, nëse ka ndonjë të tillë (duke përfshirë dhe kabullin e energjisë), mos e përdorni asnjëherë pasjisjen, riparojeni atë ose zëvendësojeni nga shërbimi i klientit ose persona që janë të aftë të riparojnë pajisjet.
Mos e lini asnjëherë pajisjen pa qënë pranë të pranishëm. Mos e vendosni pajisjen dhe kabullin e energjisë në ose mbi sipërfaqe të nxehta (siç janë ngrohëse të nxehta, rrezet e diellit), mos e ekspozoni pajisjen pranë flakëve ose pranë avujve të djegshëm.
Përdoreni pajisjen gjithmonë në sipërfaqe horizontale.
Hiqeni gjithmonë nga priza nëse pajisja nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, në rast të mosfunksionimit ose në rast rreziku.
Mos e shkëpusni pajisjen nga energjia duke e tërhequr kabullin ose me duar të lagura. Gjithmonë hiqeni nga priza duke e tërhequr vet spinën.
Hiqeni nga priza kur ka difekt, përpara se ta pastroni, kur do ti ndryshoni vendndodhjen pas përdorimit. Mos e mbështillni kabullin rreth pajisjes.
Meqënëse ekziston rreziku i qarkut të shkurtër si shkak i përthyeres së kabullit mos e mbani pajisjen nga kabulli ose ta tërhiqni atë. Mos e përkulni, kapni ose tërhiqni kabullin e energjisë në skaje të mprehta.
Mos i mbuloni vrimat e ventilimit nëse ka. Mos derdhni lëngje ose pluhur në vrimat e ventilimit.
Mos vendosi gishtat ose sende të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
Nuk mbahet përgjegjësi në rast se pajisja është keqpërdorur ose nuk janë ndjekur instruksionet e duhura.

Asgjësimi	
	Ju duhet të ruani mjedisin. Ju lutem ndiqni rregullat lokale për hedhjen e mbeturinave në mjedis. Merrni pjesët të cilat nuk punojnë dhe vendosini në vendet e duhura. Nuk ka kushte të cilat mund të jenë të rrezikshme apo të dëmshme për shëndetin e njeriut dhe mjedisit gjatë perdorimit.Këto nuk mbeturina shtëpiake. Duhet që të hidhen në përputhje me rregullat lokale.

HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

• Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysische, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar en niet onder toezicht staan.

• Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar niet bij het apparaat of de aansluitkabel kunnen komen.

• Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

• Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal (bijvoorbeeld een plastic tas) uit de buurt blijft van kinderen.

• Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde aansluiten. Zorg ervoor dat de voedingsspanning gelijk is aan de op het typeplaatje aangegeven spanning.

• Om het apparaat los te koppelen, controleer eerst of het apparaat uit staat en trek vervolgens hierna de stekker uit het stopcontact.

• Om gevaren te voorkomen, dient de reparatie van dit elektrische apparaat te worden verricht door onze servicedienst. De dienst na verkoop wordt geleverd door een erkende Zilan Ev Aletleri-dealer in uw land.

• Schade die ontstaat doordat het apparaat onjuist wordt gebruikt, gebruikt wordt voor andere doeleinden dan aangegeven in de instructies of niet door gecertificeerde technicus wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie.

• Om elektrische schokken te voorkomen is het van belang dat het apparaat niet met water wordt gereinigd en niet wordt gedompeld in water.

• Mocht het apparaat in het water vallen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit het water haalt en gebruik het niet voordat het apparaat is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus.
• Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (bad, wasbak enz.). Niet blootstellen aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen met droge handen.
• Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in een huishoudelijke of vergelijkbare omgeving zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren of andere professionele omgevingen, gebruik door gasten in landhuizen, hotels en andere accommodaties, hostels met bed en ontbijt.
• Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik!
• Gebruik dit apparaat niet buitenshuis. Het apparaat niet blootstellen aan temperaturen onder de nul graden.
• Gebruik nooit andere accessoires dan die aanbevolen door Zilan Ev Aletleri. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker.
• **Let op:** Elke vorm van nalatigheid kan leiden tot ernstig letsel. Indien het apparaat bijvoorbeeld op een harde ondergrond valt, mag het niet meer worden gebruikt. Ook schade dat niet met blote ogen te zien is kan nadelige gevolgen hebben voor de functionele veiligheid van het apparaat.
• Controleer het apparaat, het netsnoer of het verlengsnoer regelmatig op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen zijn (inclusief het netsnoer) start het apparaat niet en laat het repareren of vervangen door de servicedienst of geschoold vak personeel.
• Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik. Plaats het apparaat en het netsnoer niet op of in de buurt van hete oppervlakken (bijv. hete kachels, zonlicht) en houd het apparaat uit de buurt van open vuur of ontvlambare dampen.
• Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
• Haal de stekker altijd uit het stopcontact bij een eventuele storing of gevaar of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
• Trek om de stekker uit het stopcontact te trekken altijd aan de stekker en niet aan het snoer en doe dit nooit met natte handen. Trek de stekker uit het

stopcontact bij een storing tijdens gebruik, voor het schoonmaken, bij het verplaatsen van het apparaat en na gebruik. Wikkel de kabel niet om het apparaat.

• Draag of trek het apparaat nooit aan de stekker. Dit kan leiden tot kortsluiting in het apparaat door kabelbreuk. Knijp of buig het netsnoer niet

Afvoeren van apparaten	
	Dit classificatiesymbool geeft aan dat binnen de Europese Unie het huidige product niet mag worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. Om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen door ongecontroleerde afvoering van elektrische en elektronische apparatuur, dient u het product op een verantwoorde manier te recyclen om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen aan te moedigen. Gebruik voor het retourneren van het gebruikte apparaat het retour of inzamelcentrum of neem contact met de dealer waar het product is gekocht. Zij zullen het product van u innemen en het op een milieuvriendelijke wijze recyclen.

FLORIA®



@zilanhome